

político severo e insobornable, recibió el sobrenombre de *Censorius* o *el Censor* y se le atribuye la frase *Carthago delenda est*. Según Bieler, «proceden de la época tardía del Imperio los llamados *Monosticha* y *Disticha Catonis* (estos últimos no son dísticos elegíacos, sino parejas de hexámetros). A pesar de su acentuado oportunismo, se leyeron mucho en la Edad Media cristiana, y al comienzo de la Edad Moderna fueron a menudo traducidos y adaptados e incluso se leían como libro de texto. Todavía ahora en España llaman a la cartilla el *catón*»³⁷. Según Kenney y Clausen, «los *dicta Catonis* versificados que disfrutaron de amplia difusión en la Edad Media derivan de una fuente con poca probabilidad anterior al siglo III d.C.»³⁸.

Hay eds. incunables independientes, con o sin comentario, a veces acompañados los *Disticha* por *De contemptu mundi* (vid. más abajo): *CIE* 1524-1539, entre ellas dos traducciones castellanas. Otra circuló como pliego suelto gótico: vid. los núms. 117-125 del *Diccionario* de Rodríguez-Moñino³⁹. En el *CCol*, C-1270 al 94, se reseñan multitud de eds. del siglo XVI, la mayoría a cargo de Erasmo de Rotterdam (Basilea, Johann Fröben, 1526, etc.).

II-2) Theodulus: *Pseustis et Alethia, ecloga*.

Según Kenney y Clausen, «la adaptación más importante en el siglo IX de la poesía pastoril virgiliana fue la *Ecloga Theoduli*, en la que el pastor Pseustis y la pastora Alicia («Mentira» y «Verdad») recomiendan respectivamente la mitología pagana y la verdad de la Biblia dentro del contexto bucólico»⁴⁰.

El humanista François Rabelais utilizó a varios de los *Auctores octo* para vengarse, mediante el humor, de la pedagogía escolástica que detestaba por haberla padecido en sus propias carnes: en el capítulo XIV del *Gargantúa* (1534), el preceptor, «un théologien⁴¹ en lettres latines», tras enseñar al protagonista niño la cartilla, le lee el «*Donat, le Facet, Theodolet et Alanus in parabolis*», es decir, la ya mentada gramática de Donato y tres de los opúsculos que aquí reseñamos⁴². En el mismo capítulo se cita poco después *De moribus in mensa servandis*, tratadito de urbanidad en la mesa escrito por Johannes Sulpitius Verulanus, opúsculo que se añadió a los ocho primitivos en algunas eds. del siglo XVI, como Lugduni 1519 (*CCol* A-2747); en *CIE* 5370 y 5372 figura con otras obras del autor.

De la obra de Theodulus sólo se registra en el *CIE* una ed. independiente, el n.º 5525 (Zamora, 1492), junto con otros dos opúsculos, y no aparece ninguna del siglo XVI en el *CCol*.

³⁷ L. Bieler, *Historia de la literatura romana* (Madrid, Gredos, [1972]), p. 90.

³⁸ E. J. Kenney y W. V. Clausen (eds.), *Historia de la Literatura Clásica (Cambridge University), II. Literatura latina* (Madrid, Gredos, [1989]), p. 886.

³⁹ *Diccionario bibliográfico de pliegos sueltos poéticos (Siglo XVI)*, de Antonio Rodríguez-Moñino. Madrid, Castalia, 1970.

⁴⁰ *Op. cit.*, p. 852.

⁴¹ Luego prudentemente eufemizado: «un sophiste»; citamos por la ed. de P. Michel (Paris, Le Livre de Poche, 1965), pp. 131-133.

⁴² Vid. más atrás, nota 10, y la *op. cit.* de Kenney y Clausen, pp. 827-828.